

A Deutsche Bank AG-nál elhelyezett betétek és befektetések két német védelmi rendszer hatálya alá esnek:

- 1. Entschädigungseinrichtung Deutscher Banken GmbH (EdB), a német kereskedelmi bankok törvényben előírt, betétesekre és befektetőkre vonatkozó kompenzációs rendszere**
- 2. Az Einlagensicherungsfonds des Bundesverbandes deutscher Banken e.V. (bdb), a német kereskedelmi bankok betétvédelmi alapja**

1. Entschädigungseinrichtung Deutscher Banken GmbH (EdB), a német kereskedelmi bankok törvényben előírt, betétesekre és befektetőkre vonatkozó kompenzációs rendszere

A német betétbiztosítási és befektető kompenzációs törvény (Einlagensicherungs- und Anlegerentschädigungsgesetz- EAEG) ültette át az Európai Parlament és a Tanács 94/19/EK Irányelvét a betétbiztosítási rendszerekről, valamint az Európai Parlament és a Tanács 97/9/EK Irányelvét a befektető-kértalanítási rendszerekről. E törvény alapján a betétek és a befektetési tevékenységből származó követelések olyan mértékű védelemben részesülnek a kereskedelmi bankoknál és a magántulajdonban álló lakásépítő szövetkezeteknél, amilyen mértékű védelmet ez a törvény az Entschädigungseinrichtung deutscher Banken GmbH (EdB), Burgstrasse 28, 10178 Berlin, www.edb-banken.de útján előír.

a) A kompenzációra vonatkozó jog

A kompenzációra minden magánszemély, társulás és kisvállalkozás jogosult. A védelem nem terjed ki a bankok és pénzügyi szolgáltatást nyújtó intézmények, biztosítótársaságok, valamint a közép- és nagyvállalkozások betéteire, továbbá a hatóságok által elhelyezett betétekre (e tekintetben lásd a betétbiztosítási és befektető kompenzációs törvény kivonatának 3. Cikkét).

b) A kompenzációra vonatkozó igény hatálya

Az EdB

- a betétekre 100.000 euró összeghatárig,
- a befektetési tevékenységből származó kötelezettségek a 90%-ára, legfeljebb 20.000 eurónak megfelelő összegig

biztosít védelmet.

Az összes betéttípus – főleg a látra szóló, határidős és megtakarítási betétek – mellett a regisztrált takarékkötvények is védelemben részesülnek. Másfelől azonban az olyan kötelezettségekre, amelyek vonatkozásában a bank bemutatóra szóló eszközöket – például bemutatóra szóló kötvényeket és letéti jegyeket – bocsátott ki, a védelem nem terjed ki.

A kompenzáció csak akkor lehetséges, ha a betétek euróban vagy az Európai Unió tagállamának pénznemében vannak elhelyezve.

A befektetési tevékenységgel kapcsolatban a kompenzáció különösen abban az esetben biztosított, amennyiben a bank – a kötelezettségei ellenére – nem képes az ügyfél tulajdonában álló és a nevében őrzött értékpapírt visszaszolgáltatni.

c) A kompenzációs eljárás

A kompenzáció esedékessé válásakor a hitelezők azonnal értesítést kapnak. A kompenzációra vonatkozó igényt az ügyfél köteles az Edb részére a kompenzáció esedékessé válására vonatkozó értesítéstől számított egy éven belül írásban benyújtani. Ezen időtartam lejártát követően a kompenzációra vonatkozó igény általában nem nyújtható be. Kompenzációs igény kielégítése esetén a bankkal szemben fennálló követelések átszállnak az Edb-re.

Az elévülési előírások alapján a kompenzációra vonatkozó igény öt éves időtartam után megszűnik.

A kompenzációra vonatkozó igény indokaival és összegével kapcsolatos jogviták polgári jogi eljárások keretében, német bíróságok előtt rendezhetők.

d) A német Betétbiztosítási és Befektető Kompenzációs Törvény kivonata

3. A kompenzációra vonatkozó jog

(1) Amennyiben kompenzációt kell fizetni, az intézmény hitelezője a 4. Cikkben meghatározottak szerint abból a kompenzációs rendszerből jogosult a kompenzációra, amelyhez az intézmény tartozik.

(2) Nem illeti meg az (1) bekezdés szerinti kompenzációra vonatkozó jog

1. a Németországban vagy külföldön honos az 1. Cikk 1. bekezdés 1. pontjában meghatározott intézményeket, valamint a hitelintézetek létesítésére, üzleti tevékenységének megkezdésére és gyakorlására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló és a 77/780/EGK irányelvet módosító, 1989. december 15-i 89/646/EGK tanácsi irányelv (Európai Unió Hivatalos Lapja, L 386., 1. o.) 1. cikkének (6) bekezdésében meghatározott pénzügyi intézményeket, amennyiben saját nevükben és a saját javukra járnak el,

2. a Németországban vagy külföldön honos magán vagy állami tulajdonban álló biztosítótársaságokat,

3. a külföldön honos befektetési cégeket, beleértve az általuk kezelt különleges alapokat is, illetve az állami befektetési cégeket, valamint kollektív befektetési vállalkozásokat,

4. a Szövetségi Kormányt, Tartományi Kormányt, a Szövetségi Kormányt vagy a Tartományi Kormányt, illetőleg helyi hatóságnak, másik államnak, vagy egy másik állam területi kormányának, illetőleg helyi hatóságának a jogilag nem önálló különleges alapját,

5. az intézmény vezetőit, az intézmény felügyelő testületeinek általános partnereit illetve tagjait, az intézmény tőkéjének legalább 5%-ával rendelkező személyeket, a banktörvény (Kreditwesengesetz - KWG) 28. Paragrafusában meghatározott könyvvizsgálókat, valamint az olyan hitelezőket, akik egy vállalkozásban olyan hasonló helyzetet vagy funkciót töltenek be, amely – az intézménnyel együtt – a társasági törvény (Aktiengesetz) 18. Paragrafusában meghatározott csoportnak minősül, tekintet nélkül annak jogi formájára,

6. az 5. pontban hivatkozott személyek házastársát, valamint első- és másodfokú rokonait, kivéve, amennyiben a betétek, pénzeszközök, illetve pénzügyi eszközök a házastársak, illetve a rokonok saját vagyonából származnak,

7. azokat a vállalkozásokat, amelyek – az intézménnyel együtt - a társasági törvény (Aktiengesetz) 18. Paragrafusában meghatározott csoportnak minősülnek, tekintet nélkül azok jogi formájára,

8. azokat a hitelezőket, akik előnyre tettek szert az intézményre vonatkozó bizonyos olyan tényekből, amelyek a pénzügyi nehézségeket előidéztek, vagy amelyek az intézmény pénzügyi helyzetének megromlásához jelentős mértékben hozzájárultak (különösen abban az esetben, amennyiben egyedileg megtárgyalt feltételekkel rendelkező megállapodások alapján magas kamatban vagy pénzügyi előnyökben részesültek),

9. azokat a bejegyzett vállalkozásokat, amelyek a kereskedelmi törvénykönyv (Handelsgesetzbuch) harmadik könyvének rendelkezései alapján vezetői („menedzsment”) jelentés készítésére kötelesek, vagy amelyek kizárólag azért mentesülnek e kötelezettség alól, mert konszolidált pénzügyi jelentésekben szerepelnek, valamint az ehhez hasonló külföldön honos vállalkozásokat, és

10. azokat a hitelezőket, akiknek az intézménnyel szemben fennálló követelése olyan ügyletekből származnak, amelyek kapcsán bizonyos személyeket a pénzügyi rendszerek pénzmosás céljára való felhasználásának megelőzéséről szóló, 1991. június 10-i 91/308/EGK tanácsi irányelvben (Európai Unió Hivatalos Lapja, L 166., 77. o) meghatározott pénzmosás miatt büntetőeljárás keretében elítéltek.

Amennyiben egy intézmény hitelezője harmadik személy javára jár el, az 1. mondat szerint a kompenzációra vonatkozó jog a harmadik személy vonatkozásában kerül megállapításra, feltéve, hogy a számla rendeltetéséből a megbízási viszony egyértelműen látható.

(3) A kompenzációra jogosult személynek a kompenzációs rendszerrel szemben fennálló igénye az elévülésre vonatkozó előírások alapján öt év elteltével szűnik meg.

(4) A kompenzációra vonatkozó igény indokaival és összegével kapcsolatos jogviták polgári jogi eljárások keretében rendezhetők.

4. A kompenzációra vonatkozó igény hatálya

(1) A hitelezőnek az intézmény általi kompenzációra vonatkozó igénye a hitelező betétjeinek, illetőleg a befektetési tevékenységből származó, öt megillető kötelezettségek összegén és méretén alapul, megfelelően figyelembe véve az intézmény által beszámított, illetve ellenköveteléseket. A kompenzációra vonatkozó igény kizárólag abban az esetben áll fenn, amennyiben a betéteket, illetve a pénzeszközöket egy uniós tagállam pénznemében vagy euróban denominálták.

(2) A kompenzációra vonatkozó igény összege

1. a betétek esetében 100.000 euró összeghatárra,

2. a befektetési tevékenységből származó kötelezettségek 90%-ára, és 20.000 eurónak megfelelő összegre korlátozódik.

Az 1. Cikk 1. bekezdés 1. pontjában meghatározott, banki tevékenység folytatására, illetve pénzügyi szolgáltatások nyújtására a banki törvény (Kreditwesengesetz) 1. Paragrafus 1. bekezdés 2. mondat, 4., illetve 10. mondat, illetve (1a) bekezdés 2. mondat, 1-4. mondat értelmében engedéllyel rendelkező intézmények befektetési tevékenységből származó kötelezettségek betétnek minősülnek, feltéve, hogy azok az intézmény oldalán fennálló olyan kötelezettségre vonatkoznak, amely alapján az köteles az ügyfelek részére a pénzeszközök birtokát vagy tulajdonjogát átruházni.

(3) A kompenzációra vonatkozó igény összegének kiszámítása a betéteknek, illetve pénzeszközöknek azon az összegén, és a pénzügyi eszközöknek azon a piaci értékén alapul, amely a kompenzáció esedékessé válása megállapításának napján érvényes. A kompenzációra vonatkozó igény – a 2. bekezdésben megjelölt összeghatárig – kiterjed a késedelmi kamatra is. Mindez a kompenzáció esedékessé válásának megállapítása időpontjától kezdődően egészen a kötelezettségek visszafizetéséig, de legfeljebb a fizetésektelenségi eljárások megkezdéséig áll fenn. Ha a hitelezőnek a kompenzációs ügy vonatkozásában felmerült pénzügyi vesztesége harmadik felek által teljesített kifizetés útján kiegyenlítésre kerül, ebben az esetben és a kifizetés mértékéig a kompenzációra vonatkozó igényt csökkenteni kell.

(4) A 2. bekezdésben megadott összeghatár a hitelezőnek az intézménnyel szemben fennálló összes követelésére vonatkozik, tekintet nélkül a számlák számára, a pénznemre, valamint a számlák működtetésének, illetve a pénzügyi eszközök tárolásának a helyére. A kompenzáció kifizetése euróban lehetséges.

(5) Közös számlák esetében a 2. bekezdésben megadott összeghatár az egyes számlatulajdonosokat megillető részekben alapul. Egyedi rendelkezések hiányában a betéteket, pénzeszközöket, illetve pénzügyi eszközöket a számlatulajdonosok között egyenlő arányban kell felosztani.

(6) Amennyiben a hitelező harmadik fél javára járt el, úgy a 2. bekezdésben megadott összeghatár a harmadik félre vonatkozik.

5. A kompenzációs eljárás

(1) A Pénzügyi Szolgáltatások Szövetségi Felügyelete (*Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht* - BaFin) a kompenzáció azonnali esedékességét köteles haladéktalanul, azonban legkésőbb öt munkanappal az után meghatározni, hogy tudomására jutott, miszerint az intézmény képtelen a betéteket kifizetni, és legkésőbb 21 munkanappal az után, hogy tudomására jutott, miszerint az intézmény a befektetési tevékenységéből eredő kötelezettségeinek képtelen eleget tenni. Ezen felül köteles a kompenzáció esedékességét megállapítani, amennyiben a banktörvény (Kreditwesengesetz) 46a. Paragrafus, 1. bekezdés, 1–3. pontjai szerinti intézkedések elrendelésre kerültek és azok hat hetet meghaladó ideig tartanak. A rendelkezéssel szembeni tiltakozásnak és fellebbezésnek nincs halasztó hatálya. A Pénzügyi Szolgáltatások Szövetségi Felügyelete az 1. és 2. mondat szerinti rendelkezéseket a szövetségi közlönyben jelenteti meg. Ezen felül köteles haladéktalanul értesíteni azt a kompenzációs rendszert, amelyhez a bank tartozik.

(2) A kompenzációs rendszer az intézmény hitelezőit a kompenzáció esedékessé válásáról és a 3. bekezdés 1. mondatában megjelölt időtartamról köteles haladéktalanul értesíteni, továbbá köteles megfelelő intézkedéseket fogantatosítani a hitelezőknek a kompenzáció esedékessége megállapításának a napjától számított három hónapon belüli kompenzációja érdekében. Ebben a tekintetben az intézmény köteles a kompenzációs rendszer rendelkezésére bocsátani a hitelezők kompenzációjához szükséges dokumentumokat. E kötelezettségének haladéktalanul, de legkésőbb egy héten belül köteles eleget tenni.

(3) A kompenzációra vonatkozó igényt a kompenzáció esedékessé válására vonatkozó értesítéstől számított egy éven belül írásban kell benyújtani a kompenzációs rendszer részére. A kompenzációra vonatkozó jog ezen időtartam elteltét követően megszűnik, kivéve amennyiben a határidő mulasztása a kompenzációra jogosult személy által nem befolyásolható okból merült fel.

(4) A kompenzációs rendszer köteles a benyújtott igényeket haladéktalanul ellenőrizni, és köteles a megfelelően ellenőrzött, betétek kifizetésére irányuló követeléseket legkésőbb 20 munkanappal azt követően kielégíteni, hogy a Pénzügyi Szolgáltatások Szövetségi Felügyelete (*Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht* - BaFin) a kompenzáció esedékességét megállapította. A kompenzáció esedékessé válásának megállapítását követő két hét elteltével benyújtott követeléseket az igény kézhezvételétől számított 20 munkanapon belül köteles kielégíteni. A 4. Cikk 2. bekezdés 1. mondata megfelelően alkalmazandó. Egyedi esetekben a 2. és 3. mondatban meghatározott időtartam a Pénzügyi Szolgáltatások Szövetségi Felügyelete (*Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht* - BaFin) jóváhagyásával legfeljebb harminc munkanappal meghosszabbítható. A kompenzációs rendszer köteles az intézmények befektetési tevékenységéből eredő kötelezettségek kompenzációjára vonatkozó igényeket a követelések alkalmasságának és összegének megállapítását követő három hónapon belül rendezni. Egyedi esetekben ez az időtartam a Pénzügyi Szolgáltatások Szövetségi Felügyelete (*Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht* - BaFin) jóváhagyásával legfeljebb három hónappal meghosszabbítható.

(5) Amennyiben a kompenzációs rendszer egy megfelelőnek minősített személy kompenzációra vonatkozó igényét kielégíti, az utóbbinak az intézménnyel szemben fennálló követelései ebben a mértékben átszállnak a kompenzációs rendszerre.

(6) Amennyiben egy hitelező követelései olyan ügyletekkel függnek össze, amelyek kapcsán bizonyos személyekkel szemben a 2005/60/EK irányelvben meghatározott pénzmosás miatt

büntetőeljárás keretében nyomozás folyik, a kompenzációs rendszer jogosult a kifizetéseket az eljárások befejezéséig felfüggeszteni.”

2. Az Einlagensicherungsfonds des Bundesverbandes deutscher Banken e.V. (bdB), a német kereskedelmi bankok betétvédelmi alapja

A német kereskedelmi bankok betétvédelmi alapja (Einlagensicherungsfonds des Bundesverbandes deutscher Banken e.V. (bdB), a fent bemutatott törvényi betét- és befektető-kompenzációs rendszeren felül létezik.

a) A betétvédelem hatálya

A német bankszövetség betétvédelmi alapja (Einlagensicherungsfonds des Bundesverbandes deutscher Banken) teljes körűen, minden egyes bank vonatkozásában a legfrissebb közzétett éves pénzügyi jelentés napja szerinti felelős tőke 30%-áig biztosítja minden ügyfél kereskedelmi bankoknál elhelyezett betétjének a védelmét. Ez a védelem kiterjed az „összes nem banki tevékenységet végző intézmény által kezelt betétekre” is, így a magánszemélyek, üzleti vállalkozások és köztisztviselők által kezelt betétekre is. A védelemben részesülő betétek javarészt látra szóló, határidős és megtakarítási betétek, valamint jegyzett takarékkötvények. Másfelől azonban az olyan kötelezettségekre, amelyek vonatkozásában a bank bemutatóra szóló eszközöket – például bemutatóra szóló kötvényeket és letéti jegyeket – bocsátott ki, a védelem nem terjed ki.

Erre irányuló kérelem esetén a német bankszövetség szívesen nyújt az érdekelt felek részére tanácsot a tagsággal rendelkező bankokra vonatkozó hatályos betétvédelem felső határáról. A felső határ a szövetség honlapján, a www.bankenverband.de oldalon keresztül is lekérhető.

Még abban a valószínűtlen esetben is, ha egy bank a Betétvédelmi Alapban való részvételét megszünteti, a szabályok értelmében minden betétes kellő időben értesül minderről, lehetővé téve így módon, hogy a szükséges intézkedéseket megtehesse, miközben továbbra is élvezik a betétvédelmet. Ezen túlmenően a betétek a következő esedékességi napig, azaz valószínűleg jóval azon a napon túl is védelemben részesülnek, amikor a banknak az alapban való részvétele megszűnik.

b) Jogszabályi keretek

A Betétvédelmi Alap pénzügyi forrásait a résztvevő bankok önkéntes alapon hozzák létre.

A német jogalkotók a betétvédelem szükségességét a banktörvény (Kreditwesengesetz - KWG) 1976. évi módosításakor felismerték, és ez a módosítás megállapította a betétvédelmi alap hatékony működésének egy fontos előfeltételét. A jogalkotóknak a Betétvédelmi Alap hatékonyságába vetett bizalma tükröződik abban is, hogy a német polgári törvénykönyv (Bürgerliches Gesetzbuch - BGB) rendelkezései értelmében az alapban részes bankokra vonatkozó védelem egyedi felső határáig a vagyonkezelői alapok elhelyezhetők.

c) A Betétvédelmi Alap kiegészítő jellege

A Betétvédelmi Alap a betétekre és betétesekre csak akkor és abban a mértékben terjed ki, ha és amennyiben ezeket az EdB még nem részesítette védelemben.